# Pablonun Tesalónica Anoafo Cunu Fomani

*Pablon futan Silvano Timoteo nan rafu non fustifain Tesalónica anoafo tsain fomani*

1 Uhuun yoramishtichin Tesalónica anoafoan
unquian Pablon un mato cunu fomai. Manfin
Upa Diosin ahuun facufoquin Jesucristo maton
Ifo. Ascan nuno Silas yafi Timoteo ufu icafo nan
rafutan mato tsain shara fomai. Ascashon nocon
Upa Diosin matohuun ramapaicain maton ointi
shara huashonon.

*Tesalónica anoafoan Jesús icoinra huacoinnafo cuscan ato ismani*

2-3 Un matohuunoa shinaintifi Upa Dios cufin-
quin un isca huafafaini, —¡Aicho! Upa Diosin
Tesalónica anoafo min ato shinanmashara. As-
can mia icoinra huacashon mia fasi noicoianfo.
Ascashon mia yonosharashomisifo. Ascatan no-
con Ifo Jesús funaquima manasharamisifo noco-
qui afanan nasoshquiran, —ishon un shafatifi un
mato Dios cufishofafaini.
4 Uhuun yoramishtichin Diosin matohuun fasi
noicoinquin mato catonni man ahuun facufo
inon.
5 Ascan noncai nocon tsain ipaitsi mato
yoimisima. Ascatamarocon Diospan Yoshin
Shara futan ahuun curushhuunshon non mato
Jesushuunoa tsain yoimisi. Ascacun man man
icoinra huacoinni. Ascashon marifi man man

tapian non mato muran matofu isharapaoni.
Ascaiton marifi man Jesús icoinra huacoinni.
6 Asca noco Ifohuun nocohuunri man caomisi.
Mato futsafoan fasi omitsiscamafiaino non mato
nan tsain shara Jesushuunoa yoiaiton Diospan
Yoshin Sharahuunshon man unimacoincain
nicasharapaipaoni.
7 Asca huacanashu nantifi icoinra huafo Mace-
donian anoafo non Acaya anoafori man ato
oinmashara matohuun caotiro nocon Ifo Jesús
tanasharanonfo.
8-9 Macedonia anoafo futan Acaya anoafoan
matohuunshon nocon Ifoan tsain nicaquin tau
huanifo. Non matohuunoa ato yoiataima noco
yoimisifo isca huacaquin, —Tesalónica anoafoan
nocon Ifo Jesús fasi icoinra huacoinafo. Ascan
Pablo yafi afu rafuafo fasi ato shara huafain
yoiaifo cuscan ato nicasharapaicani. Ascashocai
afanan ahuara futsa rami huacashon cufitiro-
foma. Nan Dios natian niacoin icoinra huafain
man manayanan yonoshosharatiro.
10 Ascan nantian Apa Diosin nan chaca
huamisifo manifoti ato onaintimaitiancai nan
chaca huamisifo acai cuscan noco asca huaima.
Ascatamarocon nocon numai norificai non
atofu omitsiscaimaran, —ishon matohuunoa
nantififain yoiafo.

# 2

*Pablonun Tesalónica anoshon Jesús yonoshoni cuscan*

1 Uhuun yoramishtichin man man tapia noncai
ipaitsi matofu ipaonima. Non mato Jesushuunoa
tapimasharapaoni.

2 Man man tapia non matoqui nocoataima Filipos anoafoan noco omitsisca huafain noco roapaonifo. Ascashon noco shatumapaifiaquicai Upa Diosin ahuun curush noco inanno non ranotiroma nan tsain shara Jesushuunoa un mato yoini cuscan noco tsoan shatumanama.
3 Ascano man man tapia un mato iconcoin Diospan tsain yoiquicai un mato fuparamisima. Ascashon unricai mato yoimisima isca huaquin, —Uhuunshon Tesalónica anoafoan shinansharaforan, —ishocai un yoimisima.

4 Ascatamarocon Upa Diosin ua catonni un ahuun tsain shara Jesushuunoa mato yoinon. Ascacun noncai yorafo nocohuunoa shinansharamapaitiroma. Ascatamarocon Dios fusti nocohuunoa non unimamapai. Nan fustiton nocon nomuranshon non shinain cuscan nantifi tapicoian.
5 Man man tapia uncai matohuunoa tsain shara yoimisima marifi man uhuunoa shinansharanon. Unricai mato fuparamisima ua ahuara inansharanonfo ishon. Un mato iconcoin yoimisi cuscan Upa Diosin tapicoian. Nanto ua oinfafainni.

6 Noncai tsoa futsafo curafia huamapaipacunacama.
7 Ascafia non Cristo fu rafumisicun noco nichini ahuun tsain mato yoinon. Ascacufin non mato yonopaiquin non mato yono cuamisi man noco nicasharafain non yopai cuscan man noco inanon. Ascafiacai non asca huapaipaonima. Non matofu ipaoni nan facu yomushta ahuan cushusharatiro cuscan nanscarifi non mato huapaoni.

8 Non mato fasi noicoinquin unimacain non
mato Diosin tsain shara yoifiai nan fusti non mato
inanmusharapaoni fasi matohuun noiquin.
9 Uhuun yoramishtichin manmun ointiaquima-
manmun un mato murannoashu curushcain
yonopaoni. Ascafiaqui un ahuara yopaifiaquicai
cashman un mato yocaquin fucash huapaonima.
Ascatamarocon mato Diosin tsain shara yoiyanan
shafatifi yafi yamuri un yonopaoni un yopai
cuscan fiishquin.

10 Ascano man Jesús icoinra huaa muran un
matofu icai chain man man oinyopaoni. Jesús
cuscara isharacain unricai ahua chaca huapaon-
ima. Un ascaiton maficoin uhuunoa man man
oinpaoni.
11-12 Apan ahuun facufo noicoinquin ato
yoisharatiro isharanonfo. Nanscarifi aquin
un mato yoisharapaoni man isharacain maton
ointi man unimanon. Ascashon Upa Diosin mato
imapaiyai cuscan a cuscara man inon. Nantorifi
mato catonni afu man Jesús cuscara shara ipanon.

13 Un mato Diospan tsain yoiaino man yoini
isca huaquin, —Nan tsain shara min noco yoiai
cuscacai nocofunun tsainma. Nan Diospan tsain-
ran, —ishon man yoini. Icon non mato Diospan
tsaincoin yoimisi. Ascaiton ahuun tsain nicaquin
man icoinra huaiton mato fiananan huaa Jesús
cuscara man inon.
14 Uhuun yoramishtichin Diospan yorafo nan
Dios fu tsainti pushu anoafo ichananmisifoti
Judea anoafohuun man man caoa. Ascano
matorifi maton caifoan mato omitsisca huamisifo
cuscan nanfoanrifi Jesucristo icoinra huaifoan

oinquin aton caifo Israelifoan ato omitsisca huamisifo.
15-16 Ascashon nocon Ifo Jesús rutufain ahuun tsain yoimisifori rutunifo. Ascano nocorifi atomaquishon potanifo. Noco asca huaifoan oincai Upa Diosin atoqui unimaima. Nantifi yorafo chaca huapaicani. Nocori shatumapaicani non nocon caifoma Jesushuunoa yoinonma ato numapaiquin Dios fu ipanonfo. Ascashocai Dios chaca huaquin unumisifoma. Ascaifoan oinquin Diosin afanan tunuyamacaiquin ato fasi onaintimai.

### *Pablonun afanan Tesalónica anoafo oinpaini*

17 Uhuun yoramishtichin non matomaquinoashu canishaquin non mato fasi shinanfafaini. Afanan matofu ipaiquin. Ascan afanan non mato oincapaifiain non catiroma.
18 Un mato ari fasi capaicacaifiain Satanás noco catima huamisi.
19 Non mato yosimisi Jesús cuscara shara man inon. Ascano Jesucristo nocoaitian nantififain tapitirofo man Jesús tanacoinmisi. Nantian Jesús ahuun ointaifi non matohuunoashu unimacoinshquin non mato yosipaoni cuscan man nicacoinmisi.
20 Icon nocohuunshon man Jesús icoinra huacoincun non unimai. Ascano Upa Diosin arifi noco aicho huatiro.

## 3

1-3 Un fasi matohuun noi. Mato ari fasi capaifiaquicai un tapinima ahuuscashumain un mato ari catiroquin. Fasi un mato ari capaifiaquicai

afanan un tunutiroma matohuunoa tapipai. Ascan un shinan uficoin Atenas ano un nituyoi. Ascashon Timoteo un matoqui nichishquin. Arifi no fu Diospan facu. Ascashon no futan Upa Dios yonoshoquin tsain shara Cristohuunoa yoifoanfafainmisi. Ascacun un Timoteo matoqui nichini mato yoisharanon man Jesús tanasharaquin finacoianshu man omitsiscafiaquin man tunucoinnon.

4 Asca tsoa futsan omitsisca huataima non mato yoini isca huaquin, —Non Jesús tanasharaiton nan Jesús noicasmaifoan noco omitsisca huashquiran, —ishon non mato yoiyoni. Non mato yoifafainpaoni cuscan man nanscacoian. Nantian man man tapia non icocoin Jesushuushon noco omitsisca huamisifo.

5 Ascacun un matohuunoa fasi tapipaifain. Un mato fasi shinancoinpaoni. Ascashon un Timoteo mato ari nichini man Jesús icoinra huapaoni cuscan nantianrifi man nansca huamun ua tapimashquin. Uhuun nomuran un ratuni Satanás mato chaca huamapaiyai cuscan man nansca huaimainquin. Ascashon man Satanás tanaino non mato ipaitsi yosipaoni itiro.

6 Ascafia ascarama. Timoteo afanan mato anoashu nocoqui nocotoshishon matohuunoa tsain shara noco yoia. Man Jesús icoinra huafain man nantifihuun noicoin. Ascatan nocohuunoari man shinansharafain fasi nocorifi man oinpaicoian. Nanscarifi aquin norifi non mato fasi oinpaicoin.

7 Ascacufin uhuun yoramishtichin noco Jesushuunshon omitsisca huafain ahuara

futsafoanri noco fucash huapaifiaifono man Jesús
icoinra huacoinnaino non shinansharatiro.
8 Ascan man manfin Jesús tanasharaquin. Man-
cai ahua futsan afanan shinainma. Nan non
tapiaitian non fasi unimacoincain non isharatiro.
Ahuara ahuuscarafiaino non tunutiro.
9 Non matohuunoa shinanquin non Upa Dios
cufiaitian nocon nomuran non fasi unimacoin-
cai. Non matohuunshon Dios cufinquin aicho
huafafaini.
10 Shafatifi yafi yamutifi non mato Dios
cufishofafaini noco mato ari nichiano non
mato afanan oinon. Ascano man ahuarafo
tapisharatayamaiton un mato tapimashquin
man Jesús icoinra huaquin finacoinon.

11 Asca nocon Upa Dios futan nocon Ifo Jesu-
criston matoqui afanan noco nichipainon.
12 Nocon Ifoan mato shinanmasharaino man
noinain finacoinshcaquin. Futsafo man noisha-
ranon. Non matohuun noicoian cuscan marifi
nantifi yorafo man finacoinquin noisharapainon.
Non mato noiai cuscan man nantifiri noicoinnon.
13 Man ascaiton Diosin maton nomuran mato
mutsismai Jesús tanasharafain man ahua chaca
huanonma. Ascaino nocon Ifo Jesús ahuun
yorafoya oaitian marifi man a cuscara shara Upa
Dios ointaifi man ishquin.

# 4

*Ahuuscashumain non isharatiroquin Upa Diosin nocoqui unimanon*

1 Uhuun yoramishtichin uhuun tsain unutaqui
un mato yoinon. Non mato yosipaoni ahuus-
cashumain man itiroquin Diosin matoqui uni-
manon. Nan non mato yosipaoni cuscan man
man nanscacoian. Ascacun afanan non mato yoi
noco nicacoincapun. Man Dios tanashara cus-
can nocon Ifo Jesushuunshon fasi finacoinquin
tanasharacahuun.
2 Man man tapian nocon Ifo Jesús noco yononi
cuscan nannoricoin non mato tapimapaoni.
3-5 Ascano noco Upa Diosin mato a cuscara
shara imapaia man maton ahuinma fu iyamacain
ainfofori aton funuma fu inonfoma. Ascan
man ascaino nan Jesús icoinra huayamafain Dios
onanmisimafoan chaca huamisifo cuscacai hu-
atamarocon nan Diosin yononi cuscan maton
ahuin fusti fu man isharatiro.
6 Nannori Upa Diosin yononi, —Futsafoan aton
ahuin fu ipaiyamacahuun. Tsoa fomanyamac-
ahuun futsan ahuin fu ishquin, —ishon Diosin
yononi. Ascan non mato yosini cuscan tsoa as-
cayamaquin chaca huaiton Upa Diosin ato onain-
timacoin.
7 Upa Diosicai noco catonnima non furoma
inon. Ascatamarocon noco catonni non a cuscara
shara inon.
8 Ascacufin tsoan un mato yosimisi cuscan
nicayamai atocai nocofunu fustisi nicacasmaima.
Dioscoinrifi nicacasmamisi. Nanton ahuun
Yoshin Shara mato inan mato amapaiyai cuscan
man tapinon.
9 Uhuun tsaincai man yopaima noinanshquin.
Upa Diosifin afin mato tapimaicain man
noinanon.

10 Man non tapia man nantifi icoinra huafo
Macedonia anoshon man noicoian. Ascacufin
non mato yoisharapaicain fasi finacoinquin man
ato noicoinnon.
11 Ascacun isharacahuun maton nomuran ahu-
aton fucash huanonma. Futsan acai cuscahuunoa
shinanchacashoyamacahuun. Diosin mato ama-
paiyai cuscan fustisi acahuun. Nannori non mato
yoimisi.
12 Man asca huaiton icoinra huamafoan mato
oinquin matohuunoa shinansharatirofo. Man
yopai cuscan mafi man fitiroquin. Ascan mancai
futsafona ato yocaima.

### *Jesús afanan oaitian*

13 Uhuun yoramishtichin, un mato yosiain
cuscan huafain nicasharacahuun. Jesús icoinra
huafo naashumain ahuuscacanimainquin un
mato tapimai icoinra huamafoan ahuun yora
naacun manoaifo cuscan marifi man ato cuscara
iquima. Afoan shinancani ato yora naacun non
afanan ato oinnacamaran icashu.
14 Jesús nafiashu afanan funini. Nan non icoinra
huai. Ascan Jesús afanan oaitian icoinra huafo
nan namisifo Upa Diosin atorifi funimashquin afu
inonfo.
15 Non mato yoia cuscan nan Diosin tsaincoin.
Nocon Ifo nai ariashu oaitian nan niyoafocai no-
con Ifoqui nocoi tau canima. Ascafia Jesús icoinra
huacanashu nan niyoafo yafi namisifo nanno-
ranan nocon Ifoqui nocoshcani. Nanscafin anon-
pacoiquin.
16 Ascashon noco nai muran ichanan
huashquin. Tau huaquin Diosin ahuun manuti
fasi chaan chaan aashquin. Chaan chaan

acaino Diospan oinmatifo nan a fu imisifo aton niaifoan oi ashcafinin cunashquin isca huaquin, —Nan man Jesús icoinra huafoti nan namisifo yafi niyoafori fucahuun. Jesús fu nai muran ichananshquin, —ishon ato yonoshquin. Nanscatapaiyaino nocon Ifo Jesús nai murannoashu fotoriscashquin. Ascano nan Jesús icoinra huashu namisifo funitaushcani.

17 Ascan non nuno mai ano niyoafori non atofu funi caishqui nai coin muran nocon Ifo Jesús fu ichananshquin. Ascashu nantishotapiquin non afu ipanaca.

18 Ascacun nan tsain shara futsafo ya yoinanc-ahuun maton nomuran unimashcaquin.

# 5

1-3 Uhuun yoramishtichin ahuutianmain Jesús oshquicain tsoashtacai tapiama. Ascacun nanfohuunoa un mato tapimayoi. Man man tapia yomutson pushu muran iquiataimacain pushu muran icafo ato tapimayotiroma. Rato yamumain iquiriscatoshinicai tsoancai tapitiroma. Nanscarifiai nocon Ifo Jesús mai ano oaitiancai tsoan tapiyotiroma. Nocoti chaima icoinra huamafoan isca huashcani, —Nonfin isharacoianquin. Ahuatocai noco ahuusca huatiromaran, —ishon yoishquicani. Anori yoiaifono nantianri samamashtacoin omitsiscariscatashcani. Ascan ainfoan facu nanuashu caiyaintian isin muriscatiro. Nanscarifiai omitsiscai nocoaitian tsoan futsancai nan omitsiscai finontiroma. Raquiricai onutiroma omitsiscashquima.

4 Ascafia uhuun yoramishtichin mancai icoinra
huamafo cuscarama. Man man shafacafi tapia
nocon Ifo nocoriscai cuscan. Ascacun man iquisi
itisharatiro. Ascashucai nan nocoaitian man mus-
tairitiroma.
5 Icoinra huamafo faquish muran icafo cafis-
cai. Ascashon ahuarafo chipo iishquiai cuscacai
tapiafoma. Ascan mancai ato cuscarama. Mar-
ificai man faquish muran icafo cafiscaima. As-
catamarocon manfin nan shafa muran iqui cafis-
caiquin. Jesús inonpacoai noco yoipaoni cuscan
man man tapia.

6 Ascacun noncai itisharafoma cuscarama.
Nanfoan niyoashu nan oshan muran
cuscarafo. Jesús oaitianhuunoacai shinanfoma
itisharashquin. Ato cuscara iyamacahuun. Nan-
tishotapiquin Diospan tsain nicasharacahuun
Jesús oaitian man itisharashcaquin. Ahua chaca
shinantamarocon afin mato amapaiyai cuscan
fusti shinancahuun.
7 Icoinra huamisimafoan yamu ifafainaifo cus-
cara. Nan oshamisifo yamu pauncani.
8 Ascafia noncai nan cuscarafoma. Nonfin
yora nan shafatoca ishara cuscarafoquin. As-
cano Diosin mato amapaiyai cuscan shinanfafaic-
ahuun. Jesús icoinra huacoincahuun. Futsafo-
huun noicoincahuun. Man ascainocai yoshin
chacafoan mato chaca huamatiroma. Jesús noco
numani afanan chaca nocon Ifo itamarocon afin
noco Ifo inon non afu ipaishquin. Nanfo man
tapicoian cuscan huafain shinancahuun.
9-10 Diosicai noco catonnima nocoqui sinaquin
omitsiscapanacafo muran noco potashquin. As-

catamarocon noco catonni Jesucristohuunshon
nocon chaca soashoshquin non afu nipanon. As-
cano nan noco nashoni oaitian non niashu iyama-
rai naashu non afu ipanon.
11 Ascacufin futsafoan aton nomuran unima-
macahuun. Mun tapian manfin nanscacoin-
misiquin. Ascashon nanscasi huariacahuun.
Jesús tanamatanacahuun.

*Pablonun ahuun tsain unutaquin ato yosisha-
rani*

12 Uhuun yoramishtichin un mato yosisharapai.
Ua nicasharacapun. Upa Diosin nan tapimamisifo
catonni ahuun tsain mato yosinonfo. Nanfoan
mato curushcain yonosharashomisifo nocon Ifo
man tanasharanon. Ascan atohuunoa shinan-
sharafain ato nicasharacahuun.
13 Nocon Ifohuunshon mato yonosha-
rashomisifo. Ascacun atohuunoa shinan-
sharafain ato noicoincahuun mafiranan fochish-
manantananyamacain isharacoincahuun.
14 Uhuun yoramishtichin ua nicasharacapun.
Nan shanimisifo yoicahuun shaninonfoma
yonosharashcaquin. Aqui tushcuimisifori
yoisharacahuun nocon Ifo mutsisipa
tanasharanonfo. Nan samamashta chaca
shinanmisifo ato oinmasharacahuun man
atohuun noiquin man ato cufishotiro chaca
huanonfoma. Nantifihuun noicoincaquin
ato oitsii huasho yoisharacahuun. Ascatan
ahuara ahuuscarafiaino atohuun patsicain ato
yoisharacahuun.
15 Futsan mato chaca huaiton ato copiyamac-
ahuun. Ascatamarocon nantishotapiquin shara

huatanancahuun. Nantifi yorafo shara huac-
ahuun.
16 Unimafafaincahuun.
17 Dios fu tsainfafaincahuun.
18 Ahuara ahuuscarafiaino yoiquin isca huac-
ahuun, —¡Aicho! Upa Diosin, min ufu icacainiran,
—ishon yoicahuun. Manfin Cristo Jesús icoinra
huamisiquin. Ascan Upa Diosin nannori mato
shinanmapai. Man asca huaiton Diosin fuchipai.
19 Diosin Yoshin Sharapan mato amapaiyai cus-
can shatuyamacahuun.
20 Futsafoan Dioshuunshon mato yoiaiton, —
Nanton yoiai cuscacai ahuamaran, —ishon shi-
nanyamacahuun.
21 Ahuara futsan mato yosipaiyaiton Diospan
Yoshin Sharahuunshon a yocacahuun nan tsain
yoiai cuscamain icon iyamarai iconmaquin. As-
cano nan tsain icon fusti tanasharacahuun. Tsain
iconma icoinra huayamacahuun.
22 Ahuara chaca fishtayamacahuun.
23 Diosin fustiton nocon nomuran isharamatiro
noco fucashhuanonma. Nantofin mato imashara-
coinquin ahuun ointi cuscara man inon. As-
cashon maton cushusharafain maton nomuranri
cushushara ahuara shara fusti man shinanon.
Upa Diosin mato nanscacoin huaino nocon Ifo
Jesucristo afanan oaitian matoqui shinansha-
rashquin.
24 Diosin mato catonni man icoinra huanon.
Diosin noco ahuara yoiai cuscacai noco
paratiroma. Noco ashoshquin.

*Pablonun ahuun tsain unutaquin ato cunushoni*

25 Uhuun yoramishtichin noco Upa Dios cu-
fishocahuun.

26 Nantifi yoinonansharacahuun.
27 Ascashon Upa Diosin mato yonoa cuscan nicasharacahuun. Nan man icoinra huafoti un mato cunu fomaicai ato nicamacahuun.
28 Nocon Ifo Jesucriston mato shara huamayai cuscan mato asca huamapainon. Nanti.

Pablo

# Diospan Tsain

## New Testament in Sharanahua (PE:mcd:Sharanahua)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Sharanahua

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sharanahua [mcd], Peru

## Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Sharanahua

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
8402923d-fd05-5a85-a7ae-203f04ecb375